|  |  |
| --- | --- |
| **ДОГОВОР № \_\_**на проведение практики студентов федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»г. Санкт-Петербург «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2019 годаФедеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», далее «Университет», в лице Директора НИУ ВШЭ - Санкт-Петербург, Кадочникова С.М, действующего на основании доверенности от 28 мая 2019 года № 6.13-08.1/2805-02с одной стороны и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,(наименование предприятия, учреждения, организации)именуемое в дальнейшем «Организация», в лице\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,(фамилия, имя, отчество, должность)действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,с другой стороны, заключили между собой настоящий Договор на проведение практики студентов университета (далее – Договор) о нижеследующем: | **STUDENT INTERNSHIP AGREEMENT NO. \_\_\_\_**for Students of National Research University Higher School of EconomicsSt. Petersburg \_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2019National Research University Higher School of Economics (hereinafter, “HSE University”), represented by Sergey Kadochnikov, empowered by Power of Attorney № 6.13-08.1/2805-02, dated May 28, 2019, on the one hand, and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,(name of enterprise/ institution/ organization)(hereinafter, the “Organization”), represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,(last name, first name, patronymic/middle name, job title)acting on the basis of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other hand, have signed this Agreement for the Implementation of Internships for Students of HSE University (hereinafter, the “Agreement) with respect to the following: |
| **1. Предмет договора**1.1. Университет направляет, а Организация принимает студентов Университета для прохождения \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_указывается конкретный вид практики практики (далее практика).1.2. Сроки прохождения практики, количество студентов, рабочий график (план) проведения практики, программа практики, календарный план учебных занятий, а также иные условия проведения практики, которые Стороны сочтут существенными, согласовываются Сторонами до направления студентов на практику в письменной форме путем обмена письмами способами, предусмотренными Договором. | **1. Subject of the Agreement**1.1. HSE University shall send, and the Organization shall accept, HSE University’s students to take part in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_specify an internship typeinternship (hereinafter, the “internship”).1.2. The timeframe for the internship process, the number of students, their work schedule (plan), the internship programme, academic course schedule and other conditions for the internship process, which both Parties consider significant, prior to sending the students onto the internship, shall be agreed upon in writing as per the methods specified in this Agreement. |
| **2. Права и обязанности сторон**2.1.Организация обязуется:2.1.1. Принять студентов Университета для прохождения практики в согласованном количестве и в сроки, установленные рабочим графиком (планом) прохождения практики, согласованным Сторонами.2.1.2. Назначить квалифицированных специалистов для руководства практикой в подразделениях (отделах, лабораториях) Организации.2.1.3. Создать условия для получения студентами опыта профессиональной деятельности, погружения их в среду профессиональной деятельности и развитие профессиональных непроектных компетенций, практических умений и навыков труда по выбранному направлению профессиональной деятельности, отвечающие требованиям безопасности и соответствующим санитарно-гигиеническим нормам труда.2.1.4. Обеспечить студентам в соответствии со списками, направляемыми Университетом согласно п. 2.2.2 Договора, физическое наличие рабочих мест, обеспечить каждого студента производственными заданиями, обеспечить возможность ознакомления студентов с документацией Организации (кроме документов для служебного пользования), нормативной и законодательной базой, необходимыми для успешного освоения студентами программы практики, выполнения ими индивидуальных и производственных заданий.2.1.5. Ознакомить студентов с правилами внутреннего трудового распорядка Организации, и мерами по обеспечению безопасности при нахождении на территории Организации.2.1.6. Вести учет выполнения студентами программы практики, индивидуальных и производственных заданий. Обо всех случаях нарушения студентами трудовой дисциплины и правил внутреннего трудового распорядка сообщать в Университет.2.1.7. Не допускать привлечение студентов к осуществлению деятельности, не предусмотренной программой практики и не имеющей отношение к направлению обучения (специальности) и будущей профессии студентов.2.1.8. В случае наличия вакансий рассматривать возможность принятия на работу студентов Университета, проходивших практику в Организации.2.2.Университет обязуется:2.2.1. Заблаговременно до начала практики разработать и письменно согласовать с Организацией условия проведения практики, перечисленные в п. 1.2. Договора.2.2.2. Представить Организации список студентов, направляемых на практику, не позднее, чем за две недели до начала практики, а также индивидуальные задания на практику для каждого студента.2.2.3. Назначить в качестве руководителей практики от Университета наиболее квалифицированных работников из числа лиц, относящихся к категории профессорско-преподавательского состава или научных работников.2.2.3. Обеспечить соблюдение студентами правил внутреннего трудового распорядка, обязательных при нахождении на территории Организации.2.2.4. Оказывать работникам - руководителям практики студентов от Организации методическую помощь в организации и проведении практики.2.3. При необходимости Организация вправе требовать от студентов, проходящих практику, подписания соглашений о неразглашении конфиденциальной информации. | **2. Rights and Obligations of the Parties**2.1. The Organization is obliged to:2.1.1. Accept the agreed upon number of HSE University students for taking part in an internship within a timeframe established as per the work schedule (plan) for the implementation of internships, as approved by both Parties; 2.1.2. Appoint a qualified specialist to oversee the internship process in certain subdivisions (departments, laboratories, etc.) at the Organization; 2.1.3. Cultivate conditions so that students may attain professional experience, involve them directly in professional job activities and develop their professional non-project competencies, practical reason and skills in their chosen professional field, whereby proper safety and sanitary norms are maintained with respect to job activities; 2.1.4. Ensure that students, as per the lists presented by HSE University according to p. 2.2.2 of this Agreement, have access to physical workspace, are assigned with production tasks, have an opportunity to get acquainted with the Organization’s documentation (with the exception of documents for non-public use), as well as the regulatory and legal basis essential for the successful completion of the internship programme and its respective individual and production tasks; 2.1.5. Acquaint the students with the Organization’s internal code of conduct, as well as its system for maintaining safety while on its premises; 2.1.6. Maintain records of the students’ performance while taking part in the internship, as well as their individual and production tasks. Should a student be in violation of workplace discipline and/or the Organization’s internal code of conduct, inform HSE University accordingly; 2.1.7. Prevent students from taking part in activities, which are not stipulated in their internship programme and unrelated to their field of study (specialty) and their future professional activities; 2.1.8. If any vacancies arise, consider the option of hiring an HSE University student who has participated in an internship at the Organization.2.2. HSE University is obliged to:2.2.1. In good time, prior to the start of the internship, draw up and approve (in writing) with the Organization the conditions for the internship as listed in p. 1.2 of this Agreement; 2.2.2. Provide the Organization with a list of students who shall be taking part in internships, no later than 2 (two) weeks prior to the start of the internship process, as well as the individual tasks for each participant; 2.2.3. Appoint the most qualified staff members from HSE University’s teaching and research staff to oversee the internship process;2.2.3. Make sure that the students follow the Organization’s code of conduct while on its premises; 2.2.4. Provide the staff members overseeing the students’ internship at the Organization with methodological support for organizing the internship process;2.3. If necessary, the Organization shall retain the right to request that students taking part in the internship sign confidentiality agreements. |
| **3. Другие условия договора**3.1. По окончании практики руководитель практики от Организации дает письменный отзыв о результатах прохождения практики и подписывает отчет студента. 3.2. Ни одна из Сторон не несет расходов по проезду студентов к месту практики, по их проживанию в период прохождения практики, по оплате вознаграждения студентам во время прохождения практики и других расходов, связанных с прохождением студентами практики.3.3. Сообщение по электронной почте считается полученным принимающей Стороной в день успешной отправки этого сообщения, при условии, что оно отправляется по адресу, указанному в разделе 4 Договора. Отправка сообщения по электронной почте считается не состоявшейся, если передающая Сторона получает сообщение о невозможности доставки. В этом случае передающая Сторона должна немедленно отправить сообщение снова почтой, заказным письмом с уведомлением, по адресу, указанному в разделе 4 Договора.Сообщение, направленное почтой, заказным письмом с уведомлением, считается полученным принимающей Стороной в следующих случаях:▪ имеется подтверждающая факт получения сообщения информация сервиса «Отслеживание почтовых отправлений» с официального сайта ФГУП «Почта России» или, если письма направлены через иную организацию почтовой связи, информация от такой организации почтовой связи, полученная в письменной форме в ответ на запрос направляющей Стороны о получении сообщения принимающей Стороной;▪ несмотря на почтовое извещение, принимающая Сторона не явилась за получением сообщения, или отказалась от его получения, или сообщение не вручено принимающей Стороне в связи с отсутствием адресата по указанному в разделе 4 Договора адресу, в результате чего сообщение возвращено организацией почтовой связи по адресу направляющей Стороны с указанием причины возврата.Сообщение считается доставленным и в тех случаях, если оно поступило принимающей Стороне, но по обстоятельствам, зависящим от него, не было ему вручено или принимающая Сторона не ознакомилась с ним.3.4. Договор вступает в силу после его подписания обеими Сторонами и действует до \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. указывается календарная дата окончания срока действия Договора.Окончание срока действия Договора влечет за собой прекращение обязательств Сторон по нему.3.5. Любые изменения и дополнения к настоящему договору действительны при условии, если они совершены в письменной форме, подписаны надлежащими уполномоченными на то представителями Сторон и скреплены печатями, если Договором не установлено иное.3.6. По всем вопросам, не урегулированным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.3.7. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой Стороны. | **3. Other Terms of this Agreement**3.1. At the end of the internship period, the Organization’s staff member(s) overseeing the internship process will provide a written feedback on each student’s performance, and sign a student’s report; 3.2. Neither of the Parties shall bear the costs for students’ travel to the location of their internship, their place of residence during the period of the internship, nor shall they pay any remuneration to students during the period of their internship or compensate them for other expenses related thereto. 3.3. An e-mail message shall be considered received by a receiving Party on the day of its successful dispatch as long as it has been sent to the address stipulated in section 4 of this Agreement. An e-mail message shall be considered undelivered if the sending Party receives a message about a delivery failure. In such cases, the sending Party must immediately send a registered message with return receipt via regular post to the address indicated in Section 4 of the Agreement. Messages sent via regular post with a registered letter with return receipt shall be considered received by the accepting Party in the following cases: ▪ if the delivery is confirmed through the “Postal Tracking” service on the official website of FGUP Russia Post, or, if the letter has been sent through another postal service, information from this organization was received in writing as a response to the sending Party’s request for confirmation of the receipt of the letter on the part of the receiving Party; ▪ Despite the dispatch of a postal notification, the receiving Party has not appeared to receive the message, or has declined to receive it, or the message was not personally presented to the receiving Party owing to the absence of the addressee as indicated in the address included in section 4 of the Agreement, as a result of which, the message was returned to the sending Party’s address via regular post with indication of the reasons for the message’s return. A message shall be considered delivered in such cases if it has been sent to the receiving Party but, owing to circumstances within its control, the message was not personally received, or the receiving Party has not familiarized itself with the message. 3.4. This Agreement shall come into effect after it has been signed by both Parties and shall be valid until: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. indicate the date of the Agreement’s expirationThe expiration of the Agreement shall entail the termination of both Parties’ obligations thereto.3.5. Any adjustments or addendums to this Agreement shall be valid as long as they are presented in written form and signed by the authorized representatives of the Parties and have been properly stamped if not otherwise stipulated by the Agreement; 3.6. With respect to all issues not covered in this Agreement, the Parties shall be governed by the legislation of the Russian Federation. 3.7. This Agreement shall be presented in 2 (two) copies, bearing equal legal status, with 1 (one) for each Party.  |
| 1. **Юридические адреса сторон:**
 | 1. **Legal Addresses of the Parties:**
 |
| **Университет**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»,НИУ ВШЭ – Санкт-ПетербургЮридический адрес: 190008, Санкт-Петербург, ул. Союза Печатников, д. 16 тел./факс 714-19-64ОГРН 1027739630401 ИНН 7714030726 КПП 783902001Получатель НИУ ВШЭ, НИУ ВШЭ – Санкт-ПетербургБанк получателя Северо Западный ПАО «Сбербанк России» г. Санкт-ПетербургБИК 044030653 К/с 30101810500000000653Р/счет 40503810655040000001ОКАТО 40262561000 ОКПО 49012747ОКВЭД 80.30.1ДиректорНИУ ВШЭ – Санкт-Петербург\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /Кадочников С.М./м.п. | **University**National Research University Higher School of EconomicsHSE St. PetersburgLegal address: 16 Ulitsa Soyouza Pechatnikov, St. Petersburg, 190008Tel./Fax: 714-19-64ORGN 1027739630401 INN 7714030726 KPP 783902001Beneficiary: HSE, HSE St. PetersburgBeneficiary’s bank: Severo-Zapadny Sberbank of Russia, St. PetersburgBIC 044030653 C/a 30101810500000000653Settlement acct 40503810655040000001OKATO 40262561000 OKPO 49012747OKVED 80.30.1DirectorHSE St. Petersburg\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / Sergey Kadochnikov /seal |
| **Организация**Должность\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ФИО | **Organization**Position\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/Last name and initials |